



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.  
 This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0630238	8		Schraube	screw	vis
2	0657556	2	V	Pneumatikzylinder	pneumatic cylinder	cyindre pneumatique
3	0642653	1		Materialpumpe	material pump	section fluide
4	0666830	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
5	0667064	1		Fitting Winkel 90°	fitting	raccord
6	0659002	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
7	0641333	1		Dichtung		
8	0663707	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
9	0460648	8		Mutter	nut	écrou
10	0460613	10		Scheibe	washer	rondelle
11	0641792	4		Schraube	screw	vis
12	0460389	1		Scheibe	washer	rondelle
13	0650495	2		Mutter	nut	écrou
14	0640804	1		Luftmotor	air motor	moteur pneumatique
15	0643323	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
16	0666741	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
17	0661736	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
18	0665517	1		Stecknippel	plug nipple	nipple enfichable
19	0649373	1	V	Schlauchschelle	hose clamp	collier de serrage
20	0634142	1		Sicherheitsventil	safety valve	vanne de sécurité
21	0665595	1		Verschlussstopfen	closing plug	bouchon d'étanchéité
22	0662450	2		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
23	0663613	1		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
24	0656130	1		Traverse	traverse	traverse
25	0640780	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
26	0640783	4		Abstandbolzen		
27	0649961	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
28	0655955	1		Nutenstein		
29	0668759	1		Schraube	screw	vis
30	0668755	1		Halter	holder	porte-outil
31	0665203	1		Schraube	screw	vis
32	0660750	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
33	0665871	2		Scheibe	washer	rondelle
34	0649962	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

V<sup>1</sup> = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
D<sup>2</sup> = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
R<sup>3</sup> = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057